



**Informationen un d'Awunner vun der Gemeng Manternach bezüglech
deem mobile Recycling Center an dem neien Offallreglement**

**Information aux habitants de la Commune de Manternach concernant
le centre de recyclage mobile, ainsi que sur le nouveau concept sur la
Gestion des déchets**

Ab Juli 2020 ass de Recycling Center vun der Manternacher Gemeng erëm wéi gewinnt zu Berbuerg um Parking vum Schoukkomplex SYNECOSPORT. De Recycling Center ass all 3. Samschdeg vum Mount tëscht 9:00 a 14:00 Auer fir d'Bierger aus der Gemeng op. Dëst wiere folgend Deeg :

Samschdeg, den 18. Juli 2020

Samschdeg, de 19. September 2020

Samschdeg, de 17. Oktober 2020

Samschdeg, den 21. November 2020

Samschdeg, de 19. Dezember 2020

Well et sech beim Samschdeg, dem 15. August em e Feiertag handelt, fält dee Mount de Recycling Center aus.

De Recycling Center ass just fir Bierger aus der Gemeng Manternach. Accès kritt een andeems een déi al Accès-Käertche fir de SIGRE-Recycling virweist. Falls Dir keng Käertchen hutt, krit Dir eng am Populationsbüro vun der Gemeng Manternach. Opgepasst: Ab dem 1. Juli 2020 verléiert Dir de Gratis Accès op de Gratis Recycling beim SIGRE.

Am Recycling Center fënnt ee Sammelbehälter fir folgend Stoffer: *Al Kleedung, Textilien a Schong, Almetalle, Aluminium, Pneuen (PKW mat oder ouni Felgen), Bauschutt, Drahtglas, elektresch Haushaltsapparater a Wäschetrockner, Fernseegeräter, Computerbildschiermer, Fënsterglas, Flachglas, Gasfläschen, Gedrénksbéchsen aus Wäisblech, Gedrénkskartongen, Glas- a Steewoll, Glasbausteng, Grünschnitt (organesch kompostéierbar Gréngs), Holz, Kartrongen, Korken a Kronenkorken, Plastikverpackungen (Gedrénksfläschen, Flaconen a Behälter, Säck a Täschen), Pabeier, PUR-Schaum, Sanitäsariichtungen aus Keramik, Sperrmüll, Styrodur, Styropor-Formteile a –Chips, Spigelen. D'Quantitéite sin op max. 1m³ limitéiert.*

Am Recycling Center ass och eng "SuperDrecksKëscht" fir Problemstoffer ze sammeln (max. 30l): *Alt- a Restmedikamenter, Altöl, Batterien, Chemikalien, Eternit, Faarwen a Lack, Gëft, Leuchtstoffröhren, Botz- a Rengungsmëttel, Spraydousen.*

D'Uweisung vum Personal um Site vum mobile Recycling Center zu Berbuerg si strikt ze respektéieren!

Weider Informatiounen fannt Dir ënnert www.manternach.lu

Le centre de recyclage de la Commune de Manternach se retrouvera de nouveau sur la place habituelle du complexe scolaire SYNECOSPORT, à partir de juillet 2020. Le centre de recyclage est ouvert aux citoyens de la Commune de Manternach, chaque 3e samedi du mois aux jours suivants :

Samedi, le 18 juillet 2020

Samedi, le 19 septembre 2020

Samedi, le 17 octobre 2020

Samedi, le 21 novembre 2020

Samedi, le 19 décembre 2020

Vue que le samedi, 15 août 2020 est un jour férié, le centre de recyclage restera fermé ce mois-ci.

Le Centre de recyclage n'est ouvert que pour les habitants de la Commune de Manternach. L'accès vous sera donné en vous identifiant à l'aide de l'ancienne carte d'accès SIGRE, que vous avez reçue ou que vous recevrez au Bureau de la population de la Commune. Attention : À partir du 1er juillet 2020, vous perdrez l'accès gratuit au Recycling SIGRE.

Le centre de Recyclage dispose des conteneurs pour : *Appareils, électroménagers, bois, boîtes de boissons, bonbonnes de gaz, bouchons de liège et capsules, bouteilles de verre, briques en verre, canettes en fer blanc, Carton, déchets encombrants, déchets organiques provenant de jardins, emballages en matière plastique (bouteilles de boissons, flacons, récipients, sacs en plastique, gobelets), gravats/décombres (déchets de construction), installations sanitaires en céramique, laine de verre et laine de roche, matériel de vidéo, audio et hifi, miroirs, mousse de polyuréthane, papiers, petits appareils électroménagers, pneus de voitures (avec ou sans jantes), Polystyrène, styrodur/Styropor, verre à vitres, verre armé, verre plat, vieux métaux, vieux vêtements, textiles et chaussures. Les quantités à déposer sont limitées à max. 1m³)*

Dans le centre de recyclage se trouve également la "SuperDrecksKëscht" pour la collecte des produits à problèmes comme (max. 30l): *Bombes aérosols, fibrociment, huiles usagées, médicaments périmés ou excédentaires, peintures ou Vernis, piles, produits chimiques, produits de nettoyage, produits toxiques, seringues, tubes fluorescents.*

Les consignes du personnel sur le site du Recycling centre mobile à Berbourg sont strictement à respecter!

Pour de plus amples renseignements veuillez visiter le site www.manternach.lu

**Akraaftriede vun der neier Gemengesteier
bezüglech der Offallwirtschaft ab dem
1. Juli 2020**

Déi nei Steuer besteet aus dräi Elementer:

- e fixen Deel pro Stot fir Uschloss un de kommunalen Offallservice
- e variablen Deel pro Poubelle no sengem Volume fir 26 Entleerunge pro Joer
- e variablen Deel ofhängeg vun der Unzuel vun zousätzlech Entleerungen déi d'Zuel vu 26 pro Joer (d.h. nach 13 Entleerungen fir déi Méint vu Juli bis Dezember 2020) iwwerschreiden.

Volume de la poubelle	45 l	60 l	80 l	120 l	240 l	660 l	1100 l
Partie fixe pour 12 mois	199,- €	199,- €	199,- €	199,- €	199,- €	199,- €	199,- €
Partie variable suivant volume	45,- €	60,- €	80,- €	120,- €	240,- €	1.500,- €	2.500,- €
Partie variable par vidange supplément aire	2,80 €	3,60 €	4,80 €	7,20 €	14,40 €	40,60 €	67,72 €

Extrait de l'article 10 du règlement communal relatif à la gestion des déchets : Couverture des frais

Les taxes sont calculées de manière à couvrir les coûts de mise à disposition et de fonctionnement des structures de gestion des déchets en application du principe "pollueur-payeur", tel que fixé par l'article 17 de la loi modifiée du 21 mars 2012 relative à la gestion des déchets. Pour les déchets soumis au principe de la responsabilité élargie du producteur, conformément aux dispositions de l'article 19 de la loi modifiée du 21 mars 2012 relative aux déchets, les taxes communales n'incluent pas les frais déjà couverts par la contribution éventuellement demandée au consommateur lors de l'achat du produit initial.

An de leschte Méint sinn d'Poubelle vum Hausmüll mat engem Identifikatiouns-Chip equipéiert ginn. Heimat gött d'Unzuel vu Vidangë pro Poubelle gezielt.

Fir ären Hausmüll kënnen ze reduzéiere stinn Iech folgend Recycling-Poubellen zur Verfügung:

Bio:

Glas / Verre:

Pabeier / Papier:



D'Gemeng vertraut op Är Mataarbecht fir esou den Hausmüll op e Maximum ze reduzéieren.

**Entrée en vigueur du nouveau règlement-taxé
communal relatif à la Gestion des déchets à
partir du 1^{er} juillet 2020**

La nouvelle taxe se compose de trois éléments :

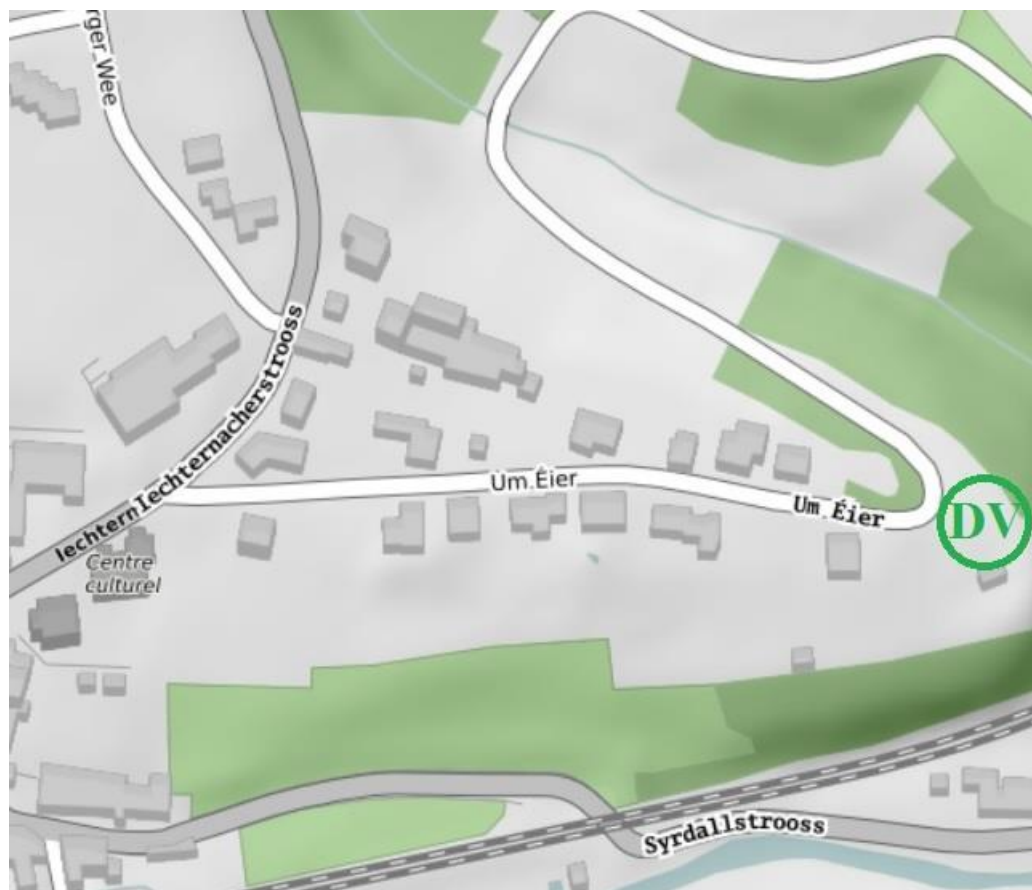
- une partie fixe par ménage pour le raccordement au système de gestion des déchets communaux
- une partie variable par poubelle en fonction de son volume et pour 26 vidanges par an
- une partie variable en fonction du nombre de vidanges supplémentaires dépassant le nombre de 26 par an (c.-à-d. 13 vidanges pour les mois de juillet à décembre 2020).

Les poubelles concernant les déchets ménagers ont été équipées les derniers mois par un chip d'identification. Avec ceci, le nombre de vidanges par poubelle sera compté.

Pour pouvoir réduire vos déchets ménagers, les récipients suivants pour le recyclage vous sont mis à disposition:

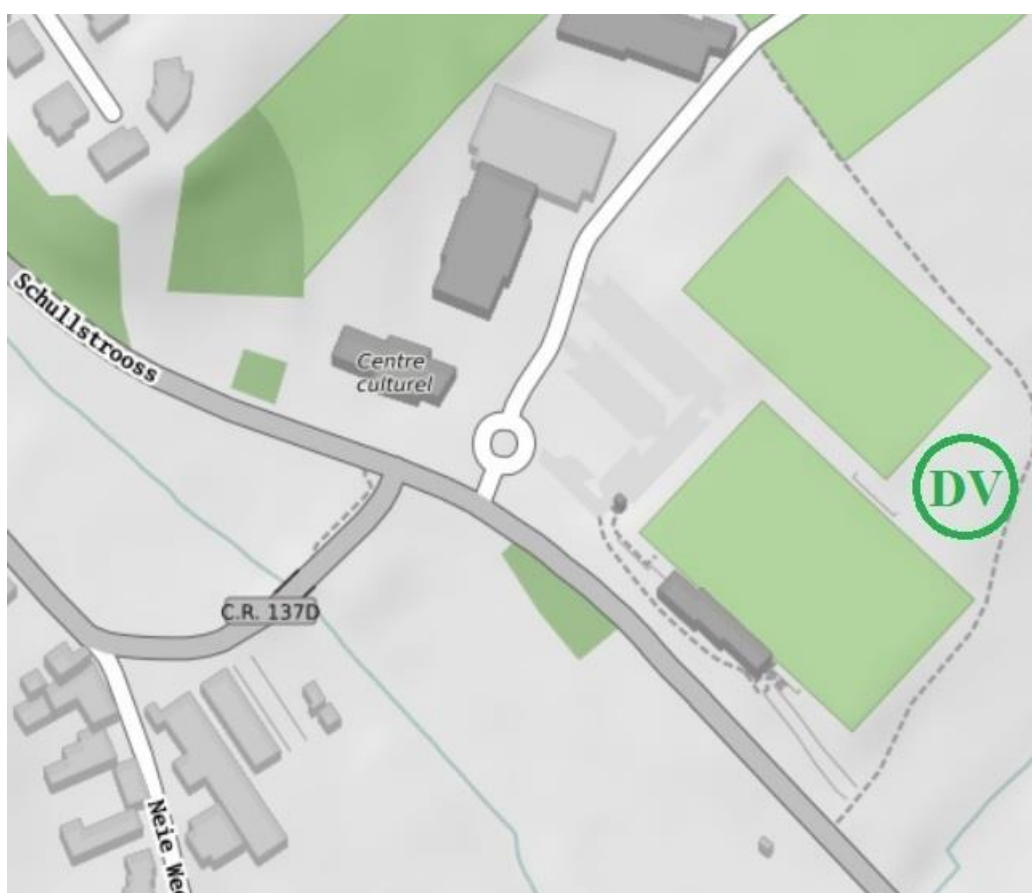
La Commune vous remercie d'avance de votre collaboration pour pouvoir réduire ainsi les déchets ménagers à un Maximum.

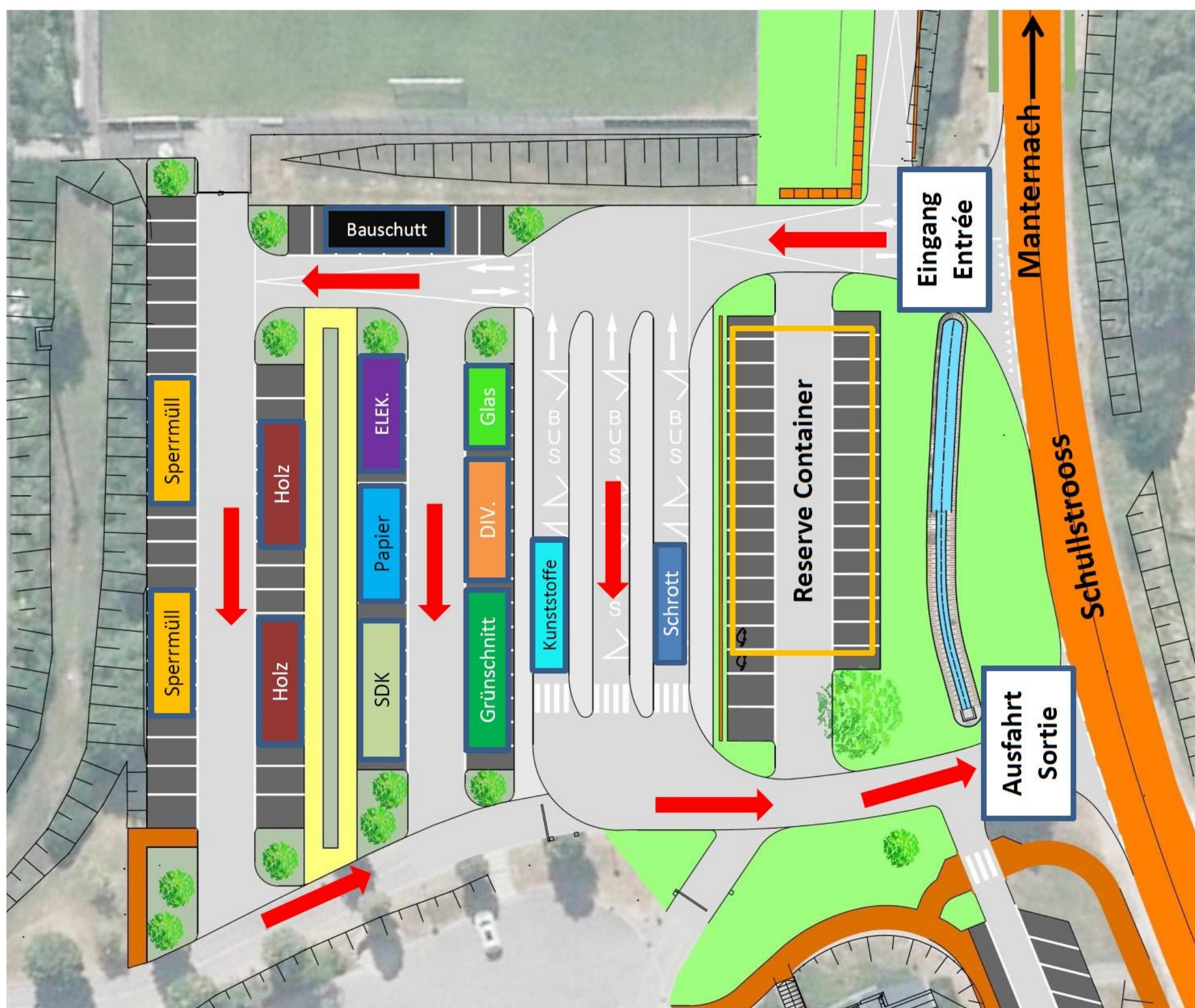
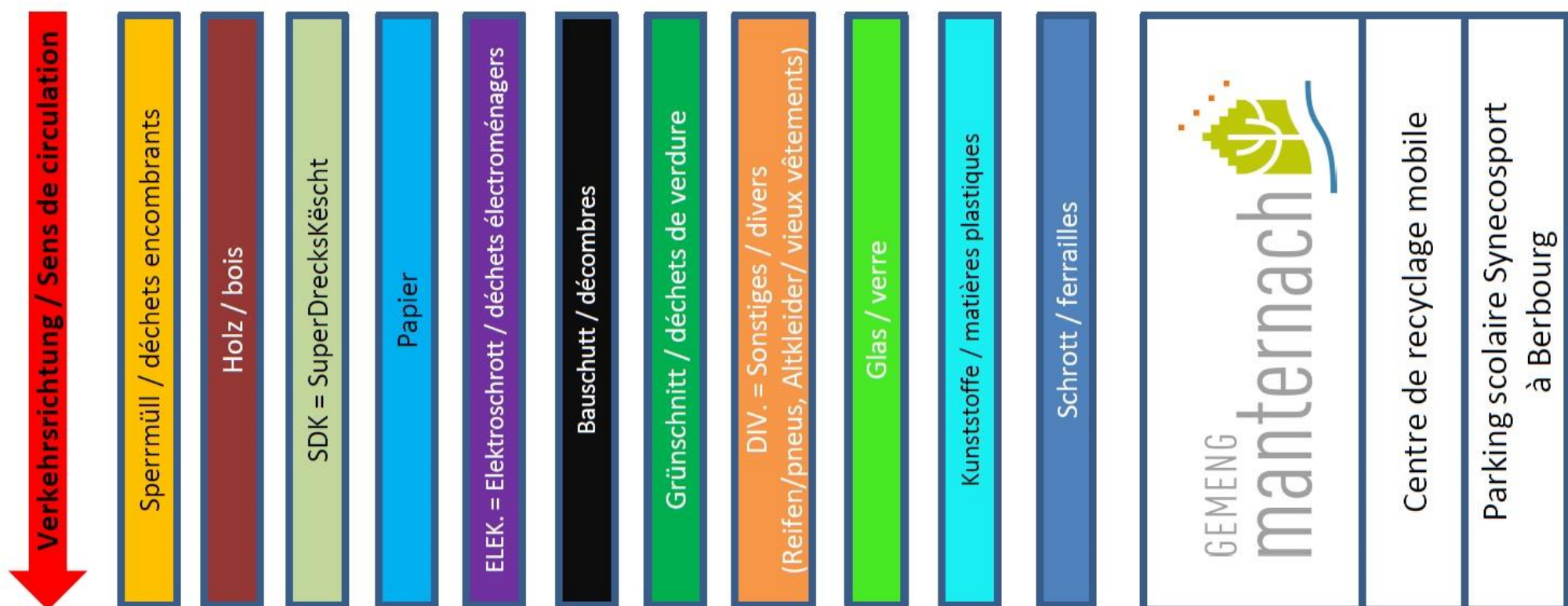
Grünschnittcontainer – Um Éier Manternach



Nei, ab dem 1. Juni 2020 - Nouveau à partir du 1er juin 2020

Grünschnittcontainer – Schullstrooss Berbourg





Commande de Poubelles

Date: _____

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Déchets ménagers

Verre

Papier

Bio

Récipients disponibles:



Déchets ménagers			
À livrer		À reprendre*	
Nombre	Taille	Nombre	Taille
	45L		45L
	60L		60L
	80L		80L
	120L		120L
	240L		240L
Verre			
	Bac		Bac
	120L		120L
	240L		240L
Papier			
	Bac		Bac
	120L		120L
	240L		240L
Bio			
	40L		40L
	80L		80L

***Vous avez une poubelle qui doit être reprise par le Service technique, puisque vous voulez en commander une autre? Veuillez noter la bonne taille et remettre le formulaire à la Commune.**

Bestellformulaire fir Poubellen

Numm: _____

Adress: _____

Postleitzuel: _____

Datum _____

Restmüll

Glas

Pabeier

Bio

Verfügbar Behälter:

Restmüll/Hausmüll			
Liwweren		Ofhuelen*	
Unzuel	Gréisst	Unzuel	Gréisst
	45L		45L
	60L		60L
	80L		80L
	120L		120L
	240L		240L
Glas			
	Korb		Korb
	120L		120L
	240L		240L
Pabeier			
	Korb		Korb
	120L		120L
	240L		240L
Bio			
	40L		40L
	80L		80L

*Dir hutt eng Poubelle déi muss ofgeholl ginn, well Dir eng aner Gréisst ufrot? Schreift eis d’Gréisst vun der jeeweileger Poubelle op a schéckt eis de Formulaire eran.